



## Smart Battery Charger Smart PLGS 2012 A1

SI

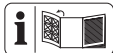
**Polnilec za pametne akumulatorje**  
Prevod izvirnih navodil

DE AT CH

**Smart-Akku-Ladegerät**  
Originalbetriebsanleitung

IAN 505114\_2501

SI

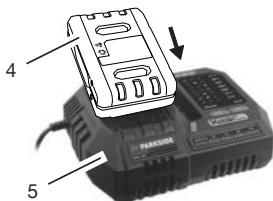
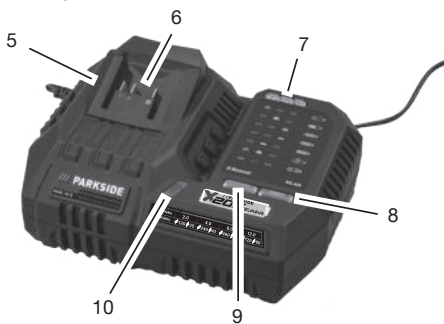
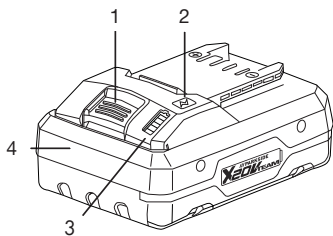


<sup>SI</sup>  
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

<sup>DE</sup> <sup>AT</sup> <sup>CH</sup>  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod izvornih navodil	Stran	4
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	20



**/// PARKSIDE™**  
PERFORMANCE

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>4</b>
Predvidena uporaba.....	4
Obseg dobave/pribor.....	5
Pregled.....	5
Tehnični podatki.....	5
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>6</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	7
Slikovni znaki in simboli.....	7
Slikovne oznake v navodilih za uporabo.....	9
Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev.....	9
<b>Priprava</b> .....	<b>11</b>
Opombe o akumulatorju.....	11
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	11
Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje.....	12
<b>Uporaba</b> .....	<b>12</b>
kontrolni prikaz.....	12
Načini polnjenja.....	12
Polnjenje akumulatorja.....	13
Iztrošeni akumulatorji.....	13
<b>Aplikacija Parkside</b> .....	<b>13</b>
Pogoji za uporabo aplikacije Parkside.....	13
Aktiviranje/deaktiviranje funkcije Bluetooth® na napravi.....	13
Povezava naprave z aplikacijo Parkside.....	14
Nadzor in krmiljenje naprave.....	14
Obvestilo o varstvu podatkov.....	14
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>14</b>
Čiščenje.....	14
Vzdrževanje.....	14
Shranjevanje.....	14

Pritrditev polnilnika na steno (po želji).....	15
--	----

<b>Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja</b> .....	<b>15</b>
Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	16
<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>16</b>
<b>Garancijo</b> .....	<b>17</b>
<b>Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti</b> .....	<b>19</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega polnilnika. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje). Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Polnjenje akumulatorjev serije

### X 20 V TEAM

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljalavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

### Obseg dobave/pribor

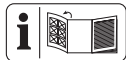
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- polnilnik
- Prevod izvirnih navodil

**Akumulator niso vključene v obseg dobave.**

### Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 2 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 3 prikaz napolnjenosti
- 4 akumulator
- 5 polnilnik
- 6 polnilna odprtina
- 7 kontrolni prikaz
- 8 60%-tipka
- 9 ECO-tipka
- 10 prikaz »Povezan«

### Tehnični podatki

#### Polnilec za pametne akumulatorje

Smart PLGS 2012 A1

Nazivna napetost  $U$

220–240 V~, 50–60 Hz

Nazivna vhodna moč  $P$  300 W

Razred zaščite .. II (dvojna izolacija)

varovalka naprave T6.3A

izhodna napetost 20 V =

izhodni tok 12,0 A

izhodna moč 240 W

PARKSIDE Performance pametni

akumulator Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvenca  $f$  2400–2483,5 MHz

– oddajna moč  $\leq 20$  dBm

#### Časi polnjenja

Priporočamo, da ta polnilnik uporabljate samo za polnjenje naslednjih akumulatorjev:



PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1,

Smart PAPS 2012 A1

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 hitro
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48

Čas polnjenja (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
12.0 Ah	720	90

## Varnostna navodila



**POZOR! Pri uporabi električnih orodij je treba za zaščito pred električnim udarom, pred nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati spodnje temeljne varnostne ukrepe.**

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izku-

šenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

### **▲ OPOZORILO!**

Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

## Pomen varnostnih napotkov

**▲ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morada pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

**OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica

je morebitna materialna škoda.

## Slikovni znaki in simboli

### Slikovni znaki na polnilniku



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pred polnjenjem preberite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi deli in pravilno uporabo naprave.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.

T6.3A/250V



varovalka naprave



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Čas polnjenja (min.)



čas polnjenja ECO



čas polnjenja hitro



Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.



Kontrolne diode LED  
na polnilniku

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 / 35	240 / 42	480 / 48	720 / 90

Časi polnjenja

## Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

## Varna uporaba polnilnikov akumulatorjev

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.

- **Ta polnilnik uporabljajte izključno za polnjenje aku-**

**mulatorjev serije X 20 V TEAM.** Polnjenje drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe ter nevarnost požara in eksplozije.

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič ter jih dajte popraviti samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja samo originalne nadomestne dele. Okvarjenega polnilnika ne uporabljajte in ga sami ne odpirajte.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Prilagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.
- **Polnilnik naj bo vedno čist in ga nikoli ne izpostavljajte mokroti in dežju. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečata tveganje električnega udara.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Te bi lahko privedle do notranjih kratkih stikov.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na ali v bližini gorljivih podlag (npr. papirja, tekstila).** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja, ki nastane pri polnjenju.

- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči ogrožanje varnosti. Obrnite se na servisno službo.
- Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, ko je akumulator povsem napolnjen, in vzemite akumulator iz polnilnika.
- S polnilnikom ne polnite baterij, ki niso primerne za vnovično polnjenje.
- **Akumulatorje polnite samo v notranjih prostorih, ker je polnilnik predviden samo za to. Nevarnost zaradi električnega udara.**
- **Da zmanjšate tveganje električnega udara, pred čiščenjem izvlecite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.**
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

## Priprava

### Opombe o akumulatorju

- Pred vsemi deli izklopite napravo in odstranite akumulator.
- Akumulator doseže polno kapaciteto šele po večkratnem polnjenju.
- Akumulator pred prvo uporabo napolnite.

### Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen

Lučke LED	Pomen
rdeča	akumulator je treba napolniti
1. Pritisnite tipko (2) poleg prikaza napolnjenosti (3) na akumulatorju (4). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.	
2. Akumulator (4) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).	

### Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

### Vstavljanje akumulatorja

- Potisnite akumulator (4) vzdolž vodila v držalo akumulatorja. Akumulator se slišno zaskoči.






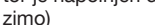
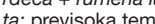
### Odstranjevanje akumulatorja

- Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (1) na akumulatorju (4).
- Vzemite akumulator iz držala akumulatorja.



## Uporaba

### kontrolni prikaz

Pomen kontrolnih prikazov (7) na polnilniku:

-  *rdeča lučka LED utripa:* akumulator se polni
-  *rumena lučka LED utripa:* akumulator je napolnjen < 80 %
-  *zelena lučka LED utripa:* akumulator je napolnjen ≥ 80 %
-  *zelena lučka LED sveti:* akumulator je napolnjen
-  *rumena lučka LED sveti:* akumulator je napolnjen do 60 % (npr. čez zimo)
-  *rdeča + rumena lučka LED utripata:* previsoka temperatura
-  *rdeča lučka LED sveti:* Akumulator je okvarjen

### Načini polnjenja

-  Polnjenje v **načinu hitrega polnjenja** (že nastavljeno).
-  Polnjenje v **načinu ECO:** Pritisnite tipko ECO (9). Polnjenje z majhnim polnilnim tokom za daljšo življenjsko dobo akumulatorja.
- Shranjevanje/prezimovanje:** Pritisnite tipko 60 % (8) (ohranjevalno polnjenje).

## Polnjenje akumulatorja

**OBVESTILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara. Akumulator polnite samo v suhih prostorih. Zunanja površina akumulatorja mora biti čista in suha, preden polnilnik priključite.

### Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.

### Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (4) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator (4) v polnilno odprtino (6) polnilnika (5).
3. Polnilnik (5) priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik (5) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (4) iz polnilne odprtine (6).

### Iztrošeni akumulatorji

- Bistveno krajši čas uporabe kljub napoljenosti kaže, da je akumulator iztrošen in ga je treba zamenjati. Uporabljajte samo originalni nadomestni akumulator serije **X 20 V TEAM**, ki ga lahko kupite v spletni trgovini (glejte *Nadomestni deli in pribor, str. 16*).
- Vedno upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke o varstvu okolja (glejte *Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 15*).

## APLIKACIJA PARKSIDE



### Pogoji za uporabo aplikacije PARKSIDE

Z aplikacijo PARKSIDE lahko nadzorujete napravo in upravljate določene funkcije.

Posamezne funkcije se lahko spremenijo zaradi posodobitev aplikacije in strojne programske opreme.

### Pogoji

Da lahko napravo najdete v aplikaciji PARKSIDE, mora vaš pametni telefon izpolnjevati naslednje pogoje:

- Aplikacija PARKSIDE je nameščena.
- BLUETOOTH® je aktiviran.
- Pametni telefon je povezan z omrežjem 2,4 GHz WLAN. Podatke za dostop v to omrežje WLAN poznate.

### Aktiviranje/deaktiviranje funkcije BLUETOOTH® na napravi

Priključite polnilnik na električno omrežje za napajanje.





Prikaz »Povezan« (10) utripa.

Na napravi aktivirajte Bluetooth®.

Istočasno za 5 sekund pritisnite in


pridržite tipko ECO (9) in tipko 60 % (8).

## Povezava naprave z aplikacijo PARKSIDE

1. Odprite aplikacijo PARKSIDE.
2.   **Vaša orodja**.
3. Zgoraj desno izberite **+**.
4. Sledite navodilom aplikacije. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav.
5.  Izberite napravo.
6. Ko je naprava povezana, prikaz »Povezan« (10) trajno sveti.
7. Naprava je zdaj navedena pod  **Vaša orodja** in jo lahko izberete.





Pri naslednjih povezavah se naprava samodejno prepozna v aplikaciji PARKSIDE.

### Navodila

- Če ste napravo že povezali z aplikacijo PARKSIDE in znova istočasno pritiskate tipko ECO (9) ter tipko 60 % (8) za 5 sekund, se naprava preklopi v način povezovanja in jo je treba znova povezati. Sele potem je naprava znova navedena pod  pri vaših povezanih napravah in jo lahko izberete.

Pri težavah ali vprašanih izberite .

### Nadzor in krmiljenje naprave






1.   **Vaša orodja**.
2.  Napravo izberite na seznamu. Prikaže se pregledna stran za napravo.
3.  Izberite zeleno nastavitev na pregledni strani.

### Obvestilo o varstvu podatkov

Upoštevajte, da je za brisanje podatkov na odpadni opremi pred oddajo na odpad odgovoren vsak končni uporabnik.

### Odstranitev naprave iz aplikacije

Ko napravo odstranite iz aplikacije, se izbrisajo tudi pripadajoči podatki.

1.   **Vaša orodja**.
2.   Podrsajte kartico naprave z desne v levo.  

3. Potrdite polje z dialogom.

### Politika o zasebnosti

glejte Stran  Več; poglavje Pravne informacije,  Politika o zasebnosti

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**⚠ OPOZORILO!** Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izvlecite električni vtič iz vtičnice in odstranite akumulator. Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

### Čiščenje

Očistite polnilnik s suho krpo ali čopičem. Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

### Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

### Shranjevanje

Izdelek hranite na naslednji način:

- na čistem,
- na suhem,
- zaščitenega pred prahom,
- zunaj dosega otrok.

Temperatura za shranjevanje akumulatorja in naprave znaša med 15 – 25 °C. Med shranjevanjem se izogibajte izrednemu mrazu ali vročini, da akumulator ne izgubi moči. Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave.

### Pritrditev polnilnika na steno (po želji)

Polnilnik (5) lahko tudi pritrdite na steno.

### Navodila

- Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete oskrbovalnih napeljav. Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij.
- Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinsko napeljavo pa eksplozijo.
- Poškodba vodovodne napeljave lahko povzroči materialno škodo in električni udar.
- Vijaki in sidra niso v obsegu dobave.
- Primeren premer glave vijaka: 7 mm

### Kako ravnati

1. Namestite dva vijaka s pomočjo zidnega vložka na zeleni položaj na steni. Razdalja med vijakoma: 101,6 mm
2. Glavi vijakov naj imata odmik od stene. Odmik od stene: ≈10 mm
3. Namestite polnilnik z odprtinami stenskega držala čez oba vijaka in ga povlecite do konca navzdol.

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

### Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iz-

trošene akumulatorje je treba reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

## Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 17*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
4	<b>akumulator</b>	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	<b>polnilnik</b>	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 GroBostheim, NEMČIJA

### Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,  
Lendavska ULICA 23, 9000 Murska  
Sobota)

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 GroBostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izrocitve blaga. Datum izrocitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka pre-

dložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izrocitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunanaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Polnilec za pametne akumulatorje**

Model: **Smart PLGS 2012 A1**

Serijska številka: 000001 – 059000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021**  
**EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •**  
**EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •**  
**Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMČIJA

11.07.2025



Christian Frank  
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>20</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	21
Lieferumfang/Zubehör.....	21
Übersicht.....	21
Technische Daten.....	21
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>22</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	23
Bildzeichen und Symbole.....	24
Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....	26
Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....	26
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>29</b>
Hinweise zu Akkus.....	29
Ladezustand des Akkus prüfen.....	29
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	29
<b>Betrieb</b> .....	<b>29</b>
Kontrollanzeige.....	29
Lade-Modi.....	30
Akku aufladen.....	30
Verbrauchte Akkus.....	30
<b>PARKSIDE App</b> .....	<b>30</b>
Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App.....	31
Bluetooth® am Gerät aktivieren/deaktivieren.....	31
Gerät mit der PARKSIDE App verbinden.....	31
Gerät überwachen und steuern.....	31
Datenschutz-Hinweis.....	31
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>32</b>
Reinigung.....	32
Wartung.....	32
Lagerung.....	32

Wandbefestigung Ladegerät (optional).....	32
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>33</b>
Entsorgungshinweise für Akkus.....	34
<b>Service</b> .....	<b>34</b>
Garantie.....	34
Reparatur-Service.....	36
Service-Center.....	36
Importeur.....	36
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>37</b>
<b>Original-EU- Konformitätserklärung</b> .....	<b>38</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und

händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie

### X 20 V TEAM

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

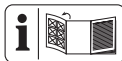
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

**Akku nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Ladeschacht
- 7 Kontrollanzeige
- 8 60%-Taste
- 9 ECO-Taste
- 10 Anzeige „Verbunden“

## Technische Daten

### Smart-Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Bemessungsspannung  $U$

.....220–240 V~, 50-60 Hz

Bemessungsaufnahme  $P$  .....300 W

Schutzklasse .. II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung ..... T6.3A

Ausgangsspannung .....20 V =

Ausgangsstrom ..... 12,0 A

Ausgangsleistung ..... 240 W

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenz  $f$  .....2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung .....  $\leq 20$  dBm

### Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem



Ladegerät ausschließlich folgenden

Akkus zu laden: *PAP 20 B1,*

*PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,*

Smart PAPS 208 A1,  
Smart PAPS 2012 A1

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 schnell
2.0 Ah	120	35
3.0 Ah	180	38
4.0 Ah	240	42
8.0 Ah	480	48
12.0 Ah	720	90

## Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!**  
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und

Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## **Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Ladegerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



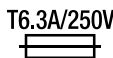
Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Ladezeit (Min.)



Ladezeit ECO



Ladezeit schnell



Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät

BATTERY(Ah)	2,0	4,0	8,0	12,0
⌚ TIME(Min)	120 ⚡35	240 ⚡42	480 ⚡48	720 ⚡90

Ladezeiten

## Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

## Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern

ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sicher-
- gestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschä-**

- digungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
  - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
  - Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
  - **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
  - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde. Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.**

## Vorbereitung

### Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

### Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

### Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter. Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.


## Betrieb


### Kontrollanzeige


Bedeutung der Kontrollanzeigen (7) auf dem Ladegerät:


- 


rote LED blinkt: Akku lädt


- 

gelbe LED blinkt: Akku < 80% geladen
- 

grüne LED blinkt: Akku ≥ 80% geladen
- 



grüne LED leuchtet: Akku geladen
- 

gelbe LED leuchtet: Akku zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung)
- 

rote + gelbe LED blinken: Über-temperatur
- 

rote LED leuchtet: Akku ist defekt

## Lade-Modi

-  Laden im **Schnell-Lade-Modus** (voreingestellt).
-  Laden im **ECO-Modus**: Eco-Taste (9) drücken. Laden mit geringem Ladestrom für höhere Akku-Lebensdauer.
- Lagern/Überwintern**: 60%-Taste (8) drücken (Erhaltungsladung).

## Akku aufladen

**HINWEIS!** Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

## Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

## Vorgehen

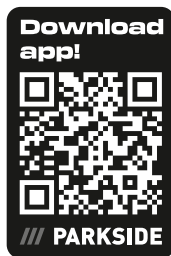
- Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.

- Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (6) des Ladegeräts (5).
- Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (6).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 37).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 33).

## PARKSIDE App



## Voraussetzungen zur Nutzung der PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern.

Die verschiedenen Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, muss Ihr Smartphone folgende Voraussetzungen erfüllen:


- Die PARKSIDE App ist installiert.
- BLUETOOTH® ist aktiviert.
- Das Smartphone ist mit einem 2,4-GHz-WLAN verbunden. Sie kennen die Zugangsdaten dieses WLAN.


### BLUETOOTH® am Gerät aktivieren/deaktivieren

Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an.

Die Anzeige „Verbunden“ (10) blinkt. Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät. Drücken und halten Sie die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden.


### Gerät mit der PARKSIDE App verbinden


1. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
2.   **Deine Geräte**.
3. Wählen Sie oben rechts **+**.
4. Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
5.  Wählen Sie das Gerät aus.
6. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die Anzeige „Verbunden“ (10) kontinuierlich.

7. Das Gerät wird jetzt unter  **Deine Geräte** aufgeführt und kann angewählt werden.





Bei den nächsten Verbindungen wird das Gerät in der PARKSIDE App automatisch erkannt.

### Hinweise

- Wenn Sie das Gerät bereits mit der PARKSIDE App gekoppelt haben und erneut die ECO-Taste (9) und 60%-Taste (8) gleichzeitig für 5 Sekunden drücken, wechselt das Gerät in den Kopplungs-Modus und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

Bei Problemen oder Fragen wählen Sie .

### Gerät überwachen und steuern



1.   **Deine Geräte**.
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.  
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.

### Datenschutz-Hinweis


Bitte beachten Sie, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

## Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.

## Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,

- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

## Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

### Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.
- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7 mm

### Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 101,6 mm

2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand:  $\approx 10$  mm
3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den

Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausge-

setzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 505114\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfol-

gend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505114\_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis

auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 505114\_2501**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 36*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
4	<b>Akku</b>	
	Smart PAPS 204 A1, 4.0 Ah	80001154
	Smart PAPS 208 A1, 8.0 Ah	80001153
	Smart PAPS 2012 A1, 12.0 Ah	80001152
	PAP 20 B1, 2.0 Ah	80001156
	PAP 20 B3, 4.0 Ah	80001157
5	<b>Ladegerät</b>	
	Smart PLGS 2012 A1; EU	80001247
	Smart PLGS 2012 A1; UK	80001248

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Smart-Akku-Ladegerät**

Modell: **Smart PLGS 2012 A1**

Seriennummer: 000001 – 059000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 • 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008 •  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021 •  
EN 50665:2017 • EN 62311:2008 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 •  
Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022 •  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
11.07.2025



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter







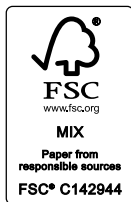
**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Stanje informacij:  
04/2025

Ident.-No.: 80001926042025-SI

---



IAN 505114\_2501